

[Afghanistan Digital Library](http://hdl.handle.net/2333.1/qv9s4nhs)

adl0768

<http://hdl.handle.net/2333.1/qv9s4nhs>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, dlts@nyu.edu

۴۲

هو الله

نمبر ۳۷
۴۰



اصولنامه

مسافرت و اقامت اتباع خارجه

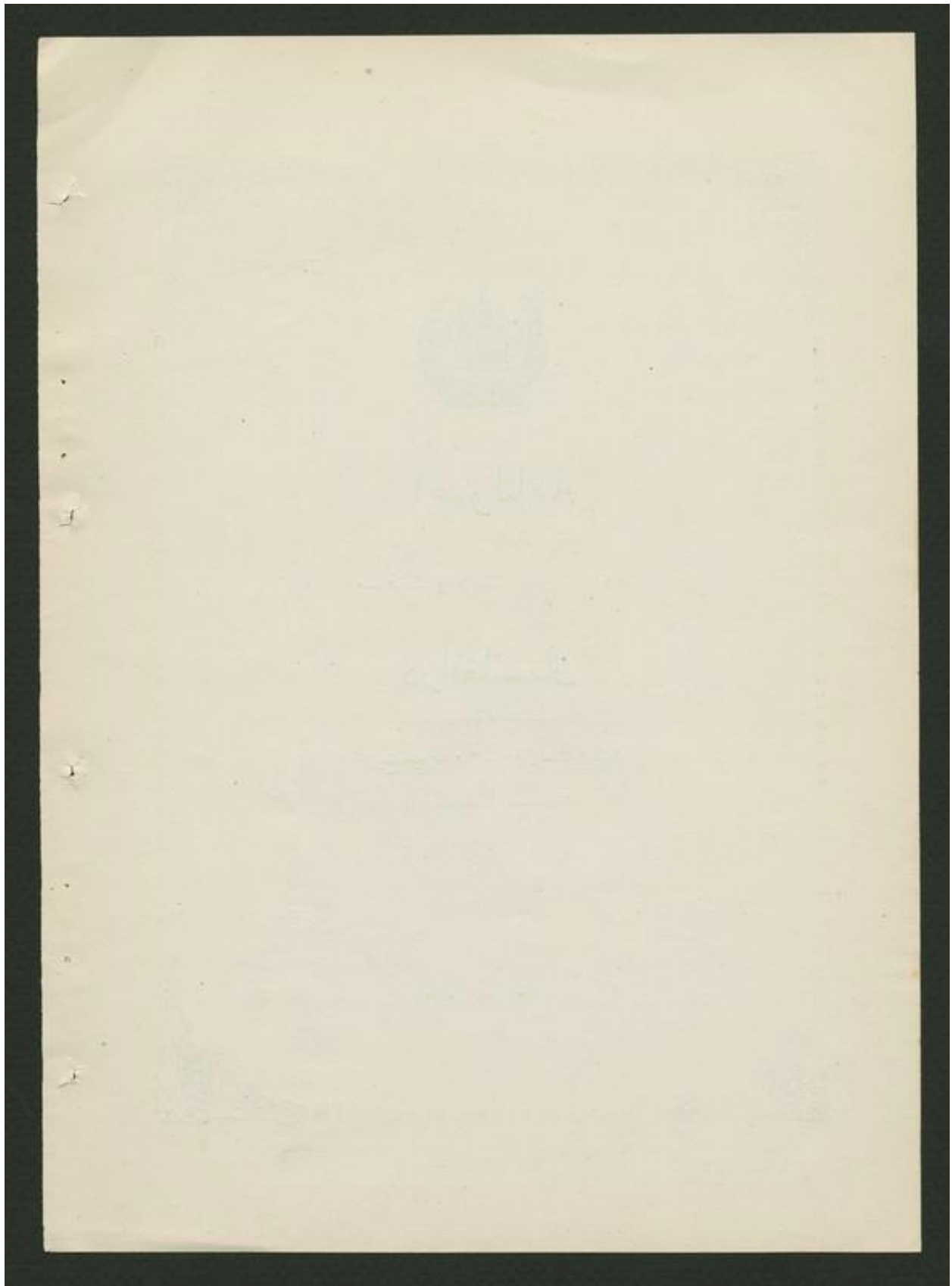
درا فغانستان

تاریخ طبع: ۲۰ - جوزا - ۱۳۲۳

جلد (۳۰۰)

تعداد طبع نای

در مطبعه عمومی طبع شد





اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع به افغانستان کنیی دخارجہ اتباعو

خارجہ در افغانستان دستوگنی او مسافرت اصولنامه

قسم اول ورود :

لمری قسم راتلنه :

۱:- اتباع خارجہ کہ میخواستند از سرحد افغانستان عبور و مرور و بادر افغانستان اقامت نمایند مکلف اند پاسپورت های خود را بجا موریت های ویزہ و قونسل خانہ های افغانی و یا قونسلگری های دول دیگر کہ از طرف حکومت افغانستان اجرای این وظیفہ بہ آنها موکول گردیده و صلاحیت آنها را احراز استند ویزہ نمایند.

۱:- خارجہ اتباع کہ غواری چه دافغانستان دسرحد خخہ تریده و راتیریدہ او یا یہ افغانستان کنیی استو گنہ و کوی مکلف دی چه خیل پاسپورت ویزہ ویزہ و قونسل خانہ او یا دنورو دولتی قونسلگریوتہ چه دافغانستان لہ خواخخہ ددی وظیفی اجرا و دی تہ موکول شوی اود حقہ صلاحیت لری ویزہ کری.

۲:- اتباع خارجہ کہ نافغانستان رفت و آمد میدارند مکلف اند پاسپورت های خود را در نقاط سرحدی و میدان های

۲:- خارجہ اتباع چه و افغانستان تہ لخی و رالخی مکلف دی چه خیل پاسپورت ویزہ ویزہ سرحدی نقطہ او دطیاری یہ میدانو کنیی چه

طیاره که برای دخول و خروج از طرف حکومت افغانستان تخصیص و تعیین گردیده است به مأمورین ذی صلاحیت افغانی ارائه بدهند.

۳: حق الویزه ورود و ترانزیت هر يك پنج افغانی و اعتبار يك ریزه برای يك ورود است.

تبصره

دواتلو ویزه چه دور کری دتاریخ شخه بی خلور میاشتی تیری او استعما له شوی ته دی د اعتبار د حکم شخه لو بدلی ده.

۴: د ترانزیت دویزی اخستونکی بی له مجبره اسبابو شخه زیات تردرو و خو په یوه منطقه کښی نه شی پاته کیدای او نه باید زیات تر خلو بیتور و خو په ټوله افغانستان کښی ددوی د مسافرت مده دوام و کری.

۵: د معادلو کرایه کښو شخه دویزی حق یوه افغانی او پنځوس پوله او د مو تر وان اودشا گرد شخه بی او د گادی وان شخه دوی افغانی په هر مسافرت کښی اخستلی کښی ددې و مسافرتو ویزه چه د خارجه اتباعو په

تبصره

ویزه ورود که از تاریخ اعطایش چهار ماه گذشته و استعمال نگردیده باشد از حکم اعتبار ساقط است.

۴: حاملین ویزه ترانزیت بدون اسباب مجبره بیشتر از سه روز در يك منطقه مانده نتوانسته و نه باید اضافه از چهل روز مدت مسافرت آن هادر تمام افغانستان دوام نماید.

۵: حق الویزه از کرایه کس معادل يك افغانی و پنجاه پول و از مو تران و شا گرد مو تران و گادی بان دو افغانی در هر مسافرت باز یافت میگردد.

ویزه کثیر المسافرت که مخصوص

کرایه کش و مو تران و شاگرد مو تران و گادی بان اتباع خار چه بوده و برای شش ماه رفت و آمد معتبر می باشد محصول آن از کرایه کش پیا تزد افغانی و از مو تران و شاگرد مو تران هفتاد و پنج افغانی و از گادی بان سی افغانی اخذ میگردد.

۶: ویزه پاسپورت های دیپلوماتیک از طرف سفارت های افغانی داده میشود و در نقاطیکه سفارت وجود ندارد از جانب جنرال قونسل گری ها که صلاحیت دارند اجرا می پذیرد و ویزه دیپلوماتیک را بگان است.

۷: نه مأمورین سیاسی و قونسل گری ها که با اساس موافقه های افغانستان برای انجام مأموریت های رسمی نزد حکومت افغانستان می آیند و همچنان نمایندگانی که بغرض اشتراك در کمیسیون و کنفرانس های امور رات بین المللی در افغانستان اجتماع مینمایند و دارای پاسپورت دیپلوماتیک هستند ویزه اینچنین اشخاص تا مدت انجام و طیفه شان برای

کرایه کتسو او مو تران او دمو تران و ان پها کرد او گادی وان پوری مخصوصه ده او دشیپزو میاشود تلو او را تلو دیاره معتبره ده ده هفی محصول د کرایه کشی شخه پنخلس افغانی او دمو تران او دشا کرد شخه ای پنخه او یا افغانی او دگادی وان شخه دبرش افغانی اخیستلی کیزی.

۶: د دیپلوماتیک دیاسپورت ویزه دافغانی سفارتو له خوا شخه ور کوله کیزی او په هغه لخواه کتبی چه سفارت نه وی دصلاحیت داره جنرال قونسلگر یو شخه اجرا کیزی د دیپلوماتیک ویزه ورپا ده.

۷: د قونسلگر یو او سیاسی مامورین چه د افغانستان په موافقه اسپا سو سره چه درسمی مامورینو د انجام دیاره دافغانستان حکومت ته را لخی او همدغه رنگه هغه نمایندگان چه د اشتراك په غرض دبین المللی کاروبه کنفرانسو او کمیسیون کتبی په افغانستان کتبی قولنه کوی او د دیپلوماتیک پاسپورت ولری دداسی کسانو ویزه ددوی دوظیفی دتعمایدو ترمدی پوری

مساحت های نامحدود معتبر است. دمسافرتو دپاره نامحدود ده بلله کینزی.
۸: ورود افراد متذکره ذیل بافغانستان ۸: دلاندنیو بادشوو کسانورائله افغانستان
ممنوع است: نه منع دی: -

الف: کدائی کرها واشخاص بله کرد و الف: پکبران او بله دوه خلق او هغه کسان
کسانیکه متکفل منخارج زندگانی خود شده چه دخیل ژوندون خپرخ نشی پوره
ننوا نند. کولای.

ب: کسانیکه برای مدت معین از افغانستان ب: هغه کسان چه دقا کلی مدی دپاره دافغانستان
اخراج گردیده ولی تا هنوز میعاد خود را خپه ایستل شوی وی مگر خپل میعاد دی لاوی
تکمیل نکرده اند واشخاصیکه برای مدت پوره کری او هغه کسان چه مده بی نهوی
غیر معین اخراج گردیده اند. دقا کلی او ایستل شوی وی.

ج: کسانیکه درباره شان اشتباه اخلاص امنیت ج: هغه کسان چه دامنیت او ددولت دعمومی
وانتظامات عمومی دولت موجود باشد انتظاماتو داخلاق اشتباه په دی کینزی وی.
د: اشخاصیکه بنابر سقوط یا ترک تابعیت افغانی د: هغه خلک چه د سقوط یا دافغانی تابعیت
ورودشان به افغانستان ممنوع قرار داده دپربشو و لویه سبب ددوی را تله و افغانستان
شده باشد. نه منع شوی وی.

تبصره

تبصره

برای اشخاص فوق الذکر اگر پاسپورت و پورته نیو بادشو و کسانوته که خه
اصولی را هم دارا باشند و یزه داده هم اصولی یا سپورت و فری و یزه نه ور کوله
نمی شود و اجازت دخول کینزی او دداخلید و اجسازه
ندارند. نه لری.

قسم دوم اقامت :

۹:- اتباع خارجه در اثنای ورود هر گاه در منازل خصوصی اقامت اختیار نمایند مکلف اند در ظرف ۴۸ ساعت ورود خود به پولیس شهر یا منطقه اقامتگاه خویش اطلاع نموده پاسپورت خود را ابراز نمایند و هر گاه در محلات عمومی مثل هتل ها و سرای ها و غیره اقامت کنند هتل دار و سرای بان و امثال آن مجبورند که هویت واردین مذکور را فوراً در ورقه بیان نامه قید نموده در ظرف ساعات معینۀ فوق بدائرة ذی صلاحیت تسلیم دارند .

تبصره

ورقه بیان نامه از طرف دوائر ذی صلاحیت مطیع به هتل دار ها و غیره داده می شود هویت واردین تبعۀ خارجه قرار پاسپورت پانڈ کرۀ اقامت شان در بیان نامه درج میگردد .

۱۰:- تبعۀ خارجه که زیاده از ده روز در افغانستان مسافرت و اقامت کنند مکلف اند بمقام ذی صلاحیت پاسپورت

دوهم قسم اقامت :

۹:- خارجه اتباع که هر کله در اتلو په ترڅ کښي په خصوصی لځايو کښي استوگنه غوره کړي مکلف دي چه په ۴۸ ساعتو کښي دښار يا داستوگنې دځای وپولیس ته دخپلو راتلو خبر ورکړي او خپل پاسپورت ښکاره کړي او هر کله که په عمومی محلاتو لکه هتلولونه سراپونه او نورو کښي استوگنه کوي هتلول والا او سراپوان او نور مجبور دي چه در اغلو کسانو هویت دستی د بیان نامې په پاڼه کښي قید کړي او دهغو پاسپوړیادشو وساعتو نویه ظرف کښي ټي و صلاحیت دارو داپروته تسلیم کړي .

تبصره

د بیان نامې پاڼه د صلاحیت دارو د اورو له خوا مطیع و هتلول والا او نورو ته ورکوله کېږي ، در اغلو خار جی تبعه و هویت د پاسپورت یاد دوی داستوگنې داند کړي دقراره په بیان نامه کښي درج کېږي .

۱۰:- خارجه تبعه چه تر لسو رولخو زیات په افغانستان کښي مسافرت از استوگنه کسوی مکلفه دي چه د صلاحیت دار و

خود را ابراز و محل و مقصد اقامت را
اظهار نموده تذکره اقامت اخذ
نمایند .

تبصره

تبصره

تذکره اقامت در تحت نمرة مسلسل
بطبع رسیده بصورت را یکسان داده
میشود ' مدت اعتبار آن برای یکسال است
بعد از مرور یکسال تجدید میشود .

۱۱- کسانی که محل اقامت اولیه خود را
بیشتر از یک هفته تبدیل نمایند مکلف
اند بمأثورین ذی صلاحیت محلی
و مقام با صلاحیت محل ورود جدیدش
مراجعت نموده تذکره اقامت خود را بویژه
(ملاحظه) برسانند این بویژه
مجانبی است .

۱۲- هغه کسان چه تر اثریتی و یزه بی
اسباب مجبره در ظرف مدت مندرجه اصل
(۴) از افغانستان خارج تکریدیه مجبورند
بمقام باصلاحیت مراجعت ورزیده
معذرت خود را اظهار کنند مقام

داستو گنې تذکره په پرله پسې لمر چاپ
شوی او ورپور کولې کېږي؛ او د هغې
د اعتبار مده یو کال ده ' پس له یوه کاله
نوي کېږي .

۱۱- هغه کسان چه دخپلي استو گنې
لمرې لځای زيات تر یوې هفتې الیش کړي
مکلف دي چه و صلاحیت دارو
محلي مامورینو ته او دده د نوي را تلو د لځای
و صلاحیت داره لځای ته ور غلي او دخپلي
استو گنې تذکره دي و ویزی (ملاحظه)
ته ور سوي ' و یزه ور یاده .

۱۲- هغه کسان چه تر اثریتی و یزه بی
اخیستی وی بنابر مجبره اسبابو دخلرم اصل
دمندرجي مدې په وخت کېږي دافغانستان
څخه نه وی وتلي مجبوره دي چه و صلاحیت
داره لځای ته ور شي خپل عذرو وائي ' .

با صلاحیت معذرت آن همارا دیده و یزه ترازیقی را تعدید می نمایند. ۱۳ :- تبعه خارجه غیر از نقاطیکه نسبت به ملا حظات عسکری و یا اداری مسافرت واقامت دران موضع ازطرف حکومت منع گردیده است دیگر درهر نقطه افغانستان مطابق شرائط اصولنامه هذا مسافرت واقامت کرده می توانند.

صلاحیت والاد دی عذر لیسید لی دترا تزیقی ویزه دی او زده کری. ۱۳ :- خارجه تبعه یرته له هغو لحایو خخه چه دعسکری ملا حظی او یا اداری به نسبت مسافرت او استو گنه په هغه لحای کبې د حکومت له خوا منع شوی وی بل دافغانستان په هر نقطه کبې ددی اصولنامې دشرطو سره سم مسافرت او استو گنه کولای شی.

قسم سوم : خروج :- دریم قسم : وتل :

۱۴ :- تبعه خارجه که از افغانستان به خارج میروند مجبورند بدین اثره ذی صلاحیت رفته پاسپورت خود را ویزه نمایند مالکین ویزه ترازیقی ازین حکم مستثنی میباشند. ۱۵ :- ویزه خروج نامدت دو چند مسافه بین حدود محلککه ازان جا ویزه شده و سرحد محل عزیمت اعتبار دارد تعیین این مسافه ها برای هر محل از صلاحیت وزارت خارجه است.

۱۴ :- خارجه تبعه چه دافغانستان خخه خارج ته لخی مجبوره دی چه صلاحیت لرو نسکی دایرې ته ولاړشی او خپل پاسپورت ویزه کری دترازیقی ویزې خاوندان له دی حکمه وتلی دی. ۱۵ :- دو تلو ویزه دهغه لحای خخه چه لخی ویزه شوی او دعزیمت تر سر حد د د و چندی مسافې تر مودی پوری اعتبار لری ددی مسافو ها کل و هر محل ته دوزارت خارجه کار دی.

ویزه خروج که در مدت اعتبار استعمال نگردیده باشد تجدید آن مجبورست. شوی نه وی نوی والی کبې د اعتبار استعمال شوی نه وی نوی والی کبې مجبوری دی.

تبصره :- ویژه خروج مجانی است : تبصره :- د وتلو و یزه و دیا ده :

۱۶ :- برای اتباع خارجه که بخرینه دولت مقروض باشند و یا در باره شان تعقیبات عدلی از جانب پولیس بعمل می آید و یا برای کسانی که خروج شان طور موقت از طرف محکمه منع گردیده باشد در صورت اطلاع رسمی دوایر مربوطه و یزه خروج داده نمی شود.

۱۶ :- و خارجه اتباع و نه چه دولت دخزانی پوره و دی وی او باد پولیسو له خوا دوی په باره کښي عدلی پلټنی کښی او یا و هغو کسانو ته چه وتل د دوی د محکمی له خوا د موقت پردول منع شوی وی. نو دمر بو طسه دوائر و درسمی خبر په سورت کښي د وتلو و یزه نه ور کول کښی.

قسم چهارم احکام جزائی :- خلورم قسم : جزائی احکام :

۱۷ :- اتباع خارجه که بدون ویژه مقامات صلاحیت دار داخل افغانستان شوند به مجازات محکوم میگرددند.

۱۷ :- خارجه اتباع چه بیله ویزی شخه د صلاحیت لرو لکی لایو و افغانستان ته راشی په جزا ور کولو محکوم کښی.

۱۸ :- اشخاصیکه ورقه های مخصوص مسافرت و یا اورا قی را که از طرف حکومت خارجه بآنها داده شده است تغیر و تحریف نموده داخل افغانستان شوند و یا تذکرهای اقامت خود را که از طرف حکومت افغانستان بمشارالیهیم اعطاء گردیده تغیر و تحریف نموده با افغانستان اقامت ورزند از یکماه الی هشت ماه حبس میگرددند.

۱۸ :- هغه کسان چه د مسافرت مخصوص پانهو ته او یا هغه پانهو ته چه د دباندنی حکومت له خوا و دوی ته ورکړی شوی تغیر او تحریف ور کاندی نو افغانستان ته راشی او یا دخپل د هستوگنی تذکره ته چه د افغانستان د حکومت له خوا دوی ته ورکړه شوی تغیر او تحریف ور کاندی او په افغانستان کښی او سی د یوی نه تر اتو میاشتو پوری بندی کښی.

و کسانیکه پاسپورت و بیا هر گونه اوراق
مسافرت و یا تذکره های اقامت دیگران را
بنام خود شان استعمال نمایند از سه
روز الی شش ماه و از پنج افغانی
الی پنجاه افغانی جریمه می شوند .

۱۹ :- اشخاصیکه غیر از مناطق سرحدی که
برای عبور و مرور تخصیص و تعیین شده
است هر گاه بدون کدام سبب اجباری
از مرز دیگر بخاک افغانستان داخل شوند
قرار اصل (۲۳) اصولنامه با سپورت
بآن ها مجازات داده میشود اگر چه دارای
پاسپورت و ویزه اصولی هم باشند .

۲۰ :- کسانیکه برای مدت معین از افغانستان
خارج کرده شده اند قبل از مدت متعینه
و با اشخاصیکه بدون تعیین مدت اخراج
گردیده اند بدون اجازه نامه رسمی
بافغانستان عودت نمایند پاسپورت شان
ضبط و در باره شان از یکماه الی شش ماه
جزای حبس و یا از پنجاه الی ۲۵۰۰
افغانی جزای نقدی تطبیق و یا بهر دو
مجازات فوق یکجا دچار میگرددند .

او هغه کسان دېل چا یا سپورت یا نوري
هر ډول د مسافرت يا نهي اودهستو کي تذکري
پر خپل نامه استعمال کړي نو د درو ورځونه
تر شپږو مياشتو پوري بندي کېږي او د پنځو نه تر
پنځه سوه افغانيو پوري جریمه کېږي .

۱۹ :- هغه کسان چه بېله سر حدی منطوقو
چه د تګاو راتګ د باره ټا کلی شوی پر بېله
لار بېله کوم اجباری سببه د افغانستان
خاورې ته راشي نو د پاسپورت د اصولنامې
د (۲۳) اصل پر قرار دوی ته جزا ور کول
کېږي کڅه هم اصولی پاسپورت او ویزه
ولري .

۲۰ :- هغه کسان چه د افغانستان نه څخه
تر یو ټا کلی وخت پورې ایستل شوی وی
پخوا تر ټا کلی وخت او یا هغه کسان چه بېله
ټا کلی مو دی ایستل شوی دی بېله رسمی
اجازه نامې نو افغانستان ته راشي نو پاسپورت
د دوی به ضبط او د یوې مياشتې څخه تر
شپږو مياشتو د بندېگرت جزا او یا د پنځو
سوه څخه تر ۲۵۰۰ افغانیو پوري
نقدی جزا او یا به په دواړو پورته جزاوو بوځای

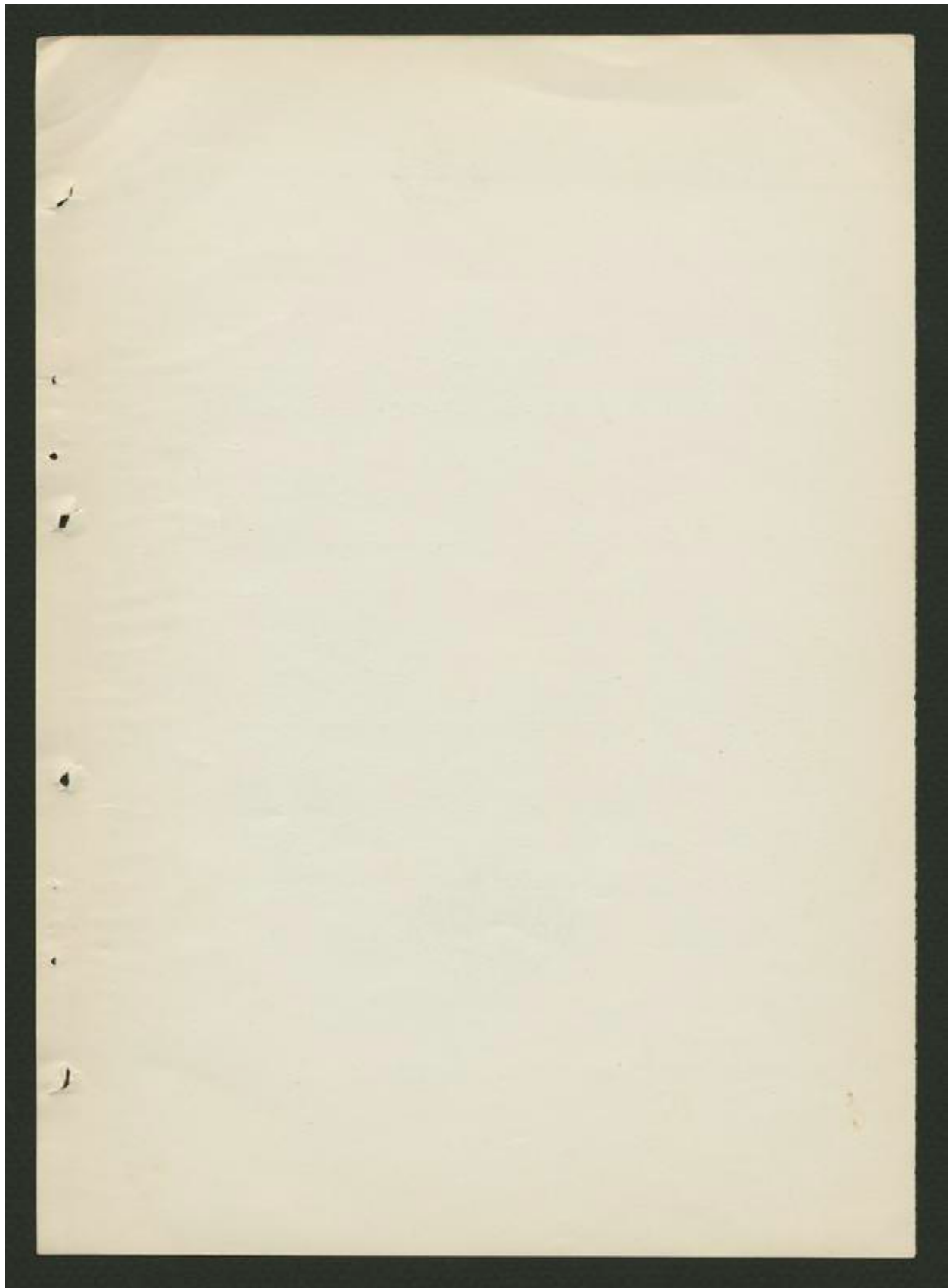
- و بعد از تعمیل مجازات تکرار از حدود افغانستان خارج کرده میشوند.
- ۲۱ - کرایه کس ها ، موثران ها ، گادی بان ها ، پیلوت ها ، مسافرین را حمل و نقل میدهند و کسانی که اوشان را رهنمائی می کنند هرگاه بدون کدام سبب اجباری غیر از همان نقاط سرحد بیکه برای رفت و آمد و عبور و مرور مسافرین تخصیص و تعیین شده است از طریق دیگری سرحد افغانستان را عبور و مسافرین را داخل نمایند در باره شان جزای مندرجه اصل فوق بر دو تطبیق میگردد.
- ۲۲ - نهون داران و سرایداران و امثال آنها که بر عایت اصل (۹) مکلف اند هر گاه رعایت احکام اصل مذکور را نکنند یکصد افغانی جریمه میشوند و هر گاه در ظرف یکسال مخالفت اوشان تکرار ظاهر شود علاوه بر پنج صد افغانی جریمه نقدی بحسب یک هفته محکوم میگردد.
- ۲۳ - اتباع خارجه هر گاه به مقررات اختمه شی ، اوتر جزاء و کولو و رسته دو هم وارد افغانستان دحدود و دخیه ایستل کپری ۲۱ - کرایه کس ها ، موثران ها ، گادی بان ها ، پیلوتان ، چه د مسافرانو حمل او نقل کوی او هغه کسان چه دوی نه لار و ریشی که بیلله اجباری سبب پربله لار بیلله هغو سرحدی لار و چه د مسافرینو دنگ اودرانگ دیاره تما کل شوی ولاری او مسافران افغانستان نه پیر هغو لار و راوی نو ددوی په باره کښې هغه جزای چه په پورته اصل کښې مندرجی دی دواړی وړ کول کپری.
- ۲۲ - هوټل والاوسرای والاوونور ددوی امثال چه د (۹) اصل په عمل سره مکلف دی نو هر کله که ددغه اصل دا حکامو ساتنه نه کوله سل افغانی جریمه کپری او که په یوه کال کښې دوه واره ددوی مخالفت ښکاره شو سربیره پر جریمه د پنځو سو و افغانیو دوی هفتی په بند بگری ت سره هم محکوم کپری.
- ۲۳ - هر کله که خارجه اتباع د (۹) اصل

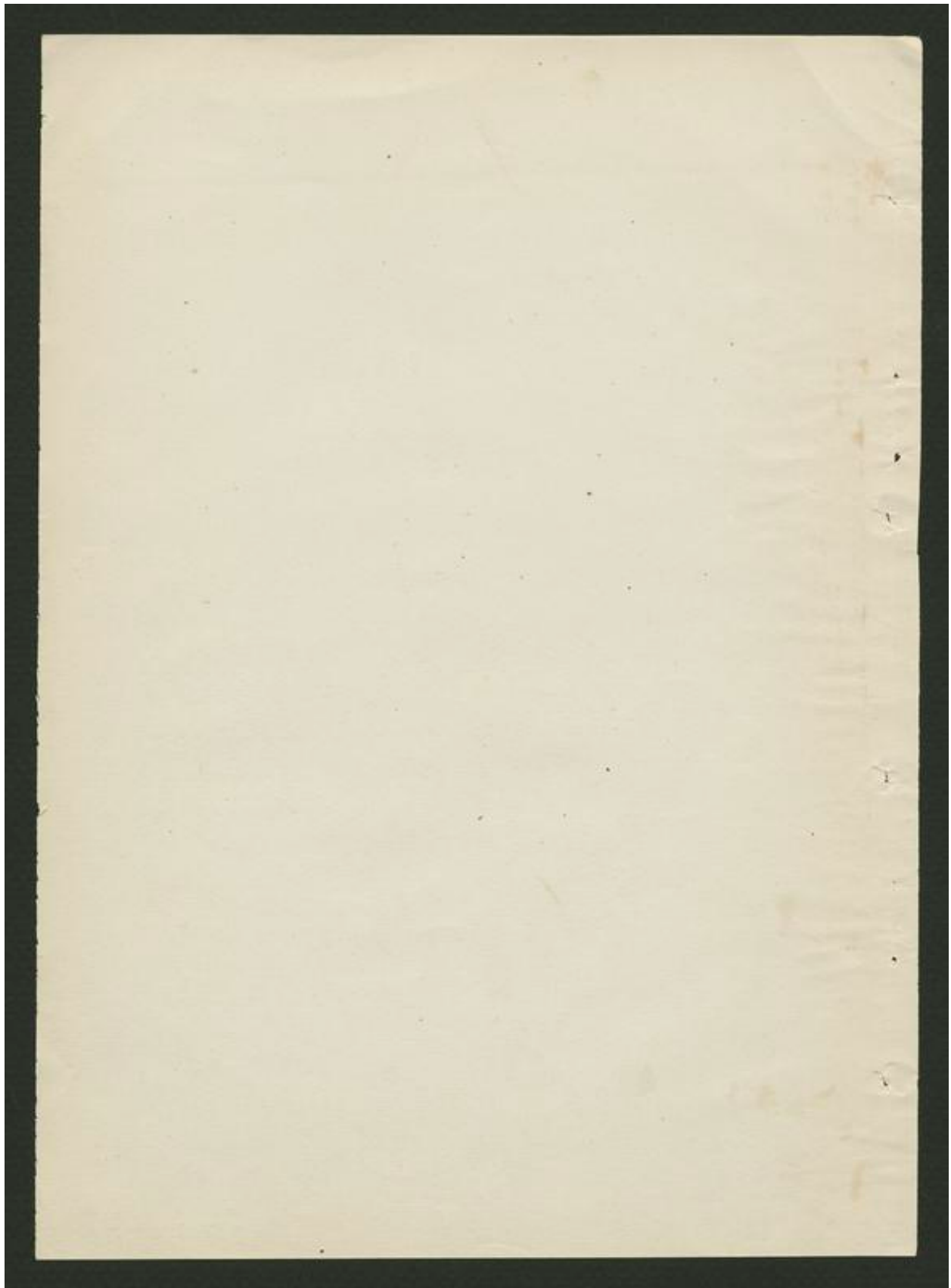
- اصل ۹ الی (۱۳) رعایت نکنند
از طرف دوایر ذی صلاحیت به پنبجا افغانستان
جزای نقدی محکوم میشوند .
قسم پنجم احکام متفرقه :-
۲۴ :- اصول ورود و خروج مأمورین
سیاسی وقونسل گری وسایر نمایندگان
متمذ کره اصل (۷) که دارای پاسپورت
سیاسی هستند قرار مقررات قواعد حقوق
بین المللی تطبیق و اجرا می شود .
۲۵ :- حکومت صلاحیت دارد :
الف : دخول خارجی هائی را که بامراض
ساریه مبتلا بوده احتمال تهدید و اخلاص
صحت عامه در آن ها موجود باشد منع
و تقييد نمايد .
ب : در حال حرب و یا ظهور احوالات
فوق العاده دیگری برای پاسپورت ورود
اتباع عموم دول یا بعضی دولت در يك
قسمت یا تمام نقاط مملکت قیود و شرایطی
را که لازم داند وضع نمایند .
ج : بسمالك خارجيه در خصوص میعاد
و حق الویزه و بورت خصوصي
- تر (۱۳) اصله پوری سانه دهغو مقرر اتو
نه کوله دصلاحیت لرو نکودائرو له خواخه
به پنخوس افغانی نقدی جزامحکوم کیبزی .
پنجم قسم متفرقه احکام :
۱۴ :- دسیاسی مامورینو او دقونسل گری
اود نورو نماینده گما نومتمذ کره د (۷)
اصل چه دسیاسی پاسپورت لرونکی دی ددوی
دتلو اورا تلو اصول پردول دمقرر اتو دحقوقی
قواعد و بین المللی تطبیق و اجرا کیبزی .
۲۵ :- حکومت والکری !
الف : دهغو خارجه ووداخلیده چه په ساریه
مرضو اخته وی اود عامه صحت دپساره
د تهدید او د اخلاص احتمال یکتبی موجودوی
منع او تقييد می کړی .
ب : دجگری په وقت کبې او یاد نورو فوق العاده
احوالا نو د ښکاره کیدلو په وقت کبې د پاسپورت
دعمومو دولتو یا دخیمنی دولتو داتباع دنوتلو
دپاره په یوه خوا یا په ټولو نقاطو کبې دملکت
قیدونه او شرطونه چه لازم و بولی وضع می کړی .
ج : د بساندنیو ممالک و سره د
میعاد و احوالو یزی په خصوص کبې په

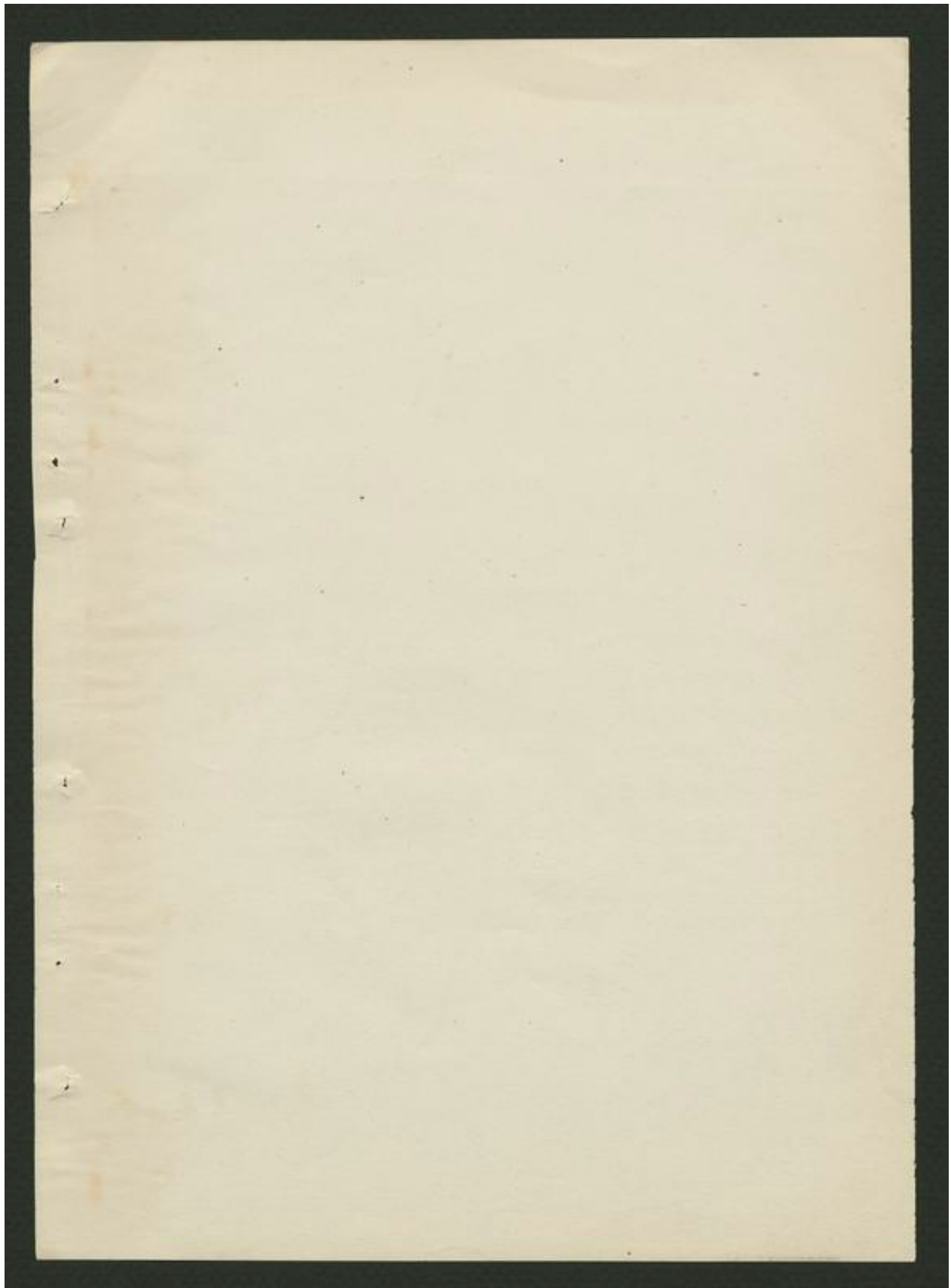
- بـ اساس مقابله بالمثل رفتار نماید .
- د : دخول و خروج مأمورین دول همسایه را حسب ایجاب و طیفه آن ها در مناطق سرحدی بشرط رویه متقابل تنظیم نماید .
- ه : رفت و آمد اهالی سرحدی دولت همسایه را در منطقه سرحدی افغانستان بشرط رویه متقابل بقرار مقابله (پاس آوان) تنظیم نماید .
- ۲۶ : از تبعه خارجی که کسانیکه پاسپورت و یا ویزه اصولی ندارند و داخل سرحد شوند مکلف اند در ظرف یک هفته پاسپورت و ویزه اصولی اخذ بدارند و الا حکومت صلاحیت دارد این قسم اشخاص را تبعید نماید .
- ۲۷ : پول افغانی در خارج افغانستان مطابق این اصولنامه قرار نرخی که از طرف وزارت خارجه و مالیه در هر سه ماه تثبیت می شود اخذ میگردد .
- ۲۸ : حکومت صلاحیت دارد که عندالافتضاء راجع به تطبیق و اجرای احکام اصولنامه هذا تعلیم نامه های لازمه صادر نماید .
- خصوصی دول د مقابل بالمثل بر اساس ولا رشی .
- د : د کوا و نهی دول تو د مامورینو تنگ او رانگ بر دول ایجاب د دوی د وظیفو به سرحدی منطقو کښې به شرط د متقابلې رویې تنظیم کړی .
- ه : تنگ او را تنگ د سر حد اهالیو د کوا و نهی دولت د افغانستان د سر حد په منطقه کښې به شرط د متقابلې رویې به قرار د مقاولې (پاس آوان) تنظیم کړی .
- ۲۶ : د خارجې تبعه ؤو څخه هغه کسان چه پاسپورت او یا اصولی ویزه نلری نو سر حد ته داخل شی دوی مکلف دی چه په یوه هفته کښې پاسپورت او اصولی ویزه واخلی او کښه حکومت واک لری چه دا د ول اشخاص لیری کړی .
- ۲۷ : د افغانی رویې د افغانستان د باندی د دې اصولنامې پر مطابق به هغه نرخ سره چه د وزارت خارجه او مالیشی له خوا په هر ورو میاشتنو کښې اېښودل کیږی اخستل کیږی .
- ۲۸ : حکومت واک لری چه عندالافتضاء د پارو د اجرای احکامو د دې اصولنامې لازمی تعلیم نامه صادرې کړی .

- ۲۹: اصولنامه تاریخی ۳ اسد
۱۳۱۵ ویزه واقامت اتباع خارجی
ملغی است .
۲۹: ۳ داسد ۱۳۱۴ تاریخ
داتباع خارجه دویزی واقامت اصولنامه
لغوه ده .
۳۰: باجرای احکام این اصولنامه هر یک
از وزارت خانه های مربوطه حسب الوظیفه
مكلف میباشد .
۳۰: هر یسود مربوطه وزارتو څخه
ددې اصولنامې د احکامو په اجرا سره
حسب الوظیفه مکلف دی .
۳۱: احکام این اصولنامه چهار ماه بعد از
تاریخ نشر بموقع اجراء گذاشته میشود .
ادخال اصولنامه مسافرت و اقامت
اتباع خارجه در افغانستان را در
جمله اصولنامه های دولت منظور و
باجرای احکام آن امر و اراده مینمائیم
مورخه ۱۵ میزان ۱۳۱۸ .
۳۱: خلور میاشتی وروسته د نشر ترتیبی
ددې اصولنامې احکام د اجرا پر موقع
اینبودل کیږي . داتباع خارجه د مسافرت
او اقامت د اصولنامې د اخلیده په جمله
کې دنورو اصولنامو د دولت په افغانستان
کې منظور او دهغي د احکامو په اجرا
سره امر او اراده کوو .











ضمیمه اصولنامه مسافرت و اقامت به افغانستان کی دخارجہ اتباعو داقامت او مسافرت داصو لنامی ضمیمه

- ۱- تعدیل اصل ۳ اصولنامه مذکور - ۱ د یادشوی اصولنامې د (۲) اصل تعدیل -
برای صدور اجازه ورود تر اتریت اقامت محدودی و اقامت دائمی قرار ذیل محصور
اخذ میگرد -
الف برای صدور اجازه ورود و تر اتریت هر يك ۱۲ افغانی
ب برای صدور اجازه اقامت محدودی و تجدید آن - ۲۵ افغانی
ج برای صدور اجازه اقامت دائمی و تجدید آن - ۵۰ افغانی
- ۱- د یادشوی اصولنامې د (۲) اصل تعدیل -
د دائمی اقامت او محدود اقامت تر اتریت او ورود
د اجازه صدور د پاره په لاندې د ول محصور
آخست کبړی -
الف د تر اتریت او ورود د اجازه د صدور د پاره
هره یوه ۱۲ - افغانی
ب د محدودی اقامت د اجازه صدور د پاره
اونوی کبده شي - ۲۵ افغانی
ج د دائمی اقامت د اجازه صدور د پاره
اونوی کبده شي - ۵۰ افغانی

تبصره

- ۱- ویزه ورود برای ده روز حق اقامه را
در افغانستان بدارنده آن مبدد و اگر
از تاریخ اعطایش چهار ماه گذشته و استعمال
نکردیده باشد از حکم اعتبار ساقط است -
۲- از تجدید اصل ۳۲ بر اصولنامه منبذ کرد -
اشخاص ذیل از استحصا ل جواز اقامت معاف
می باشند و ثبت پاسپورت های شان در دوا تر
ذیلا حجت بهتر له جواز اقامت است -
الف اعضای دفتری سفارت گیری و سفارت
خانه ها و فامیل آنها -
ب مستخدمین شخصی رئیس ماموریت سیاسی
که در يك عبارت بارتیس زند گمانی می کنند
و از اتباع دولت متبوعه رئیس باشند
- ۱- در اشلو ویزه و خیل ارو نکې تعدیل و زیاده
به افغانستان کی د اوسیدلو حق ور کوی - او که دور کړی
د تاریخ خفه شي غلور میاشتی تیری سی او استعمال
نکړی د اعتبار د حکم خفه سا قلعېزی -
۲- پر یاد شوی اصولکې د ۳۲ اصل زیاده تول
لاندې کسان د اقامت د جواز د حاصلو او
خفه معاف دی او د دی د سیورت ثبت په صلاحیت
ارونکی ادار وکی د اقامت د جواز په خبر دی
الف د لوی سفارت او سفارتخانه د دفتری اعضا
او د دوی فامیل -
ب د سیاسی ماموریت در رئیس شخصی مستخدمین
چه در رئیس سره په یوه عبارت کی اوسی او در رئیس
د متبوعه دولت د اتباعو خفه وی او پرته

(۲)

و شغل و پیشه غیر از خدمت رئیس مأموریت سیاسی
در خارج سفارت نداشته باشند و عائله آنها .
د سیاسی مأموریت در رئیس خدمت خفه بل شغل
او کار در سفارت دیوانی و نه لاری او ددوی عائله .

نوت

نوت

باسپورت اشخاص مذکور در وزارت خارجه ثبت
می شود .
د دغو یاد شوو کسانو باسپورت به خارجه وزارت
کښي ثبتیږي .

ج : اعضای دفتری جنرال فونسلگری ها
فونسلگری ها و ویس فونسلگری ها که رسمی
و کاریبری (مسلکی) باشند بشرطیکه از
اتباع دولت متبوعه موسسه فونسلگری بوده و شغل خارج
از کار در موسسات فونسلگری نداشته باشند
و عائله آنها .
ج : ویس فونسلگری او فونسلگری او جنرال
فونسلگری د فوری اعضا چه رسمی او کاریبری
(مسلکی) وی به دی شرط چه د فونسلگری د موسسه
د متبوعه دولت د اتباعو خفه وی او د فونسلگری به
موسسه کښي د کار خفه خارج یو بل شغل
ونه لری او ددوی عائله .

نوت

نوت

باسپورت اشخاص مذکور به ثبت فو ماندانی امنیه
محل مأموریت آنها میرسد .
د دغو ذکر شوو کسانو باسپورت ددوی د مأموریت
د محل د امنی د فو ماندانی به ثبت رسمیږي .

تبصره

تبصره

احکام اصل فوق در باره اتباع آن ممالک
مرعی است که اتباع افغان از طبقات مذکوره
در انتمسکت از حقوق آن مستفید شوند .
و الا با اتباع مملکت مذکوره رویه متقابل
اخذ می شود .
د دیورته اصل احکام دغه فو ممالکو د اتباعو به باره کښي
مرعی دی چه به هغو مملکتو کښي د ذکر شوو
طبقاتو خفه د ښتنو اتباع دغه د حقونو خفه فایده
آخلی او که نه د ذکر شوی مملکت د اتباعو سره
متقابل رویه نیول کیږي .

احکام فوق از تاریخ مرعیت اصولنامه مسافرت
و اقامت اتباع خارجه در افغانستان بوقع
اجرا گذاشته می شود مورخه ۱۷ د لو
۱۳۲۴ مطابق ۴ ماه ربیع الاول
دغه پورتنی احکام به افغانستان کښي د خارجه
اتباعو د اقامت او مسافرت د اصولنامي د مرعیت
د تاریخ خغه د اجرا کولو به موقع کښي اینو
کیږي . نېټه ۱۷ د لو ۱۳۲۴ مطابق د ۴ لاری

شور ۱۳۶۵

۱۳۶۵





ضمیمه اصولنامه مسافرت و اقامت به افغانستان کتبی خارجی اتباعو

اتباع خارجه در افغانستان

مطابق حکم ضمیمه هذا دواړو صلاحیت دار معزاند، عند الزوم برای اعضاء، عمل جات کمیته ها و مؤسسات خارجه که در افغانستان مطابق به مقررات و موافقه های مخصوص، مسافرت می نمایند ویزه سکتر المسافرت اعطاء نمایند، اعتبار این ویزه برای ششماه و حصول آن هفتادو پنج افغانی است.

ددي سمیعی حکم سره سم صلاحیت لرونکی دواړو ددي خبری اختیاراتی چه دازوم په وخت کتبی دکمیته او خارجی موسسو هغو اعضاءو عامه و نه چه په افغانستان کتبی دمتخصصو موافقو او مقرراتو سره سم مسافرت کوی ددېر مسافرت ویزه ورکړی ددي ویزی اعتبار دشیپرو مېاشتو دپاره او دحصول گي پټه او یا افغانی دی.

مورخه ۲۰ قوس ۱۳۳۵ مطابق ۱۷ ماه مهر ۱۳۶۶
نېټه شلم د لړدۍ - سنه ۱۳۳۵ - ۱۷ د مهر ۱۳۶۶



